

MILITARY



ЛОБЗИК ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ **JS 500**

Инструкция по эксплуатации

IP20 ENE CE GS



Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение инструмента торговой марки Military. Вся продукция Military спроектирована и изготовлена с учетом самых высоких требований к качеству изделий.

Для эффективной и безопасной работы внимательно прочтите данную инструкцию и сохраните ее для дальнейших справок.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Лобзик электрический предназначен для прямо- и криволинейного распила древесных, полимерных и металлических материалов.

ВНИМАНИЕ! Данный инструмент предназначен для использования только в бытовых целях. На инструмент, используемый для предпринимательской деятельности или в профессиональных целях, гарантия не распространяется.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение сети	220~240 В / 50 Гц	
Потребляемая мощность	500 Вт	
Частота ходов пилки без нагрузки	0 – 3 000 ход/мин	
Максимальная глубина пиления:	дерево	55 мм
	металл	5 мм
	пластик	15 мм
Наклон пильного стола	0 – 45°	
Вес	1,4 кг	
Пыле- и влагозащищенность	IP20	



ОПИСАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| 1. Кнопка выключателя | 5. Основание |
| 2. Фиксатор выключателя | 6. Пильное полотно |
| 3. Кабель питания | 7. Направляющий ролик |
| 4. Патрубок отвода стружки | 8. Прозрачный защитный кожух |

ВНИМАНИЕ! Комплектация инструмента может изменяться без предварительного уведомления.

ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! С целью предотвращения пожаров, поражений электрическим током и травм при работе с электроинструментами соблюдайте перечисленные ниже рекомендации по технике безопасности!

1. Безопасность на рабочем месте

Содержите рабочее место в чистоте. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.

Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Во время эксплуатации, а также при включении и выключении

инструмент вырабатывает искры, что может привести к воспламенению пыли или паров.

Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

2. Электробезопасность

Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. никоим образом не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходных штекеров для электроинструментов с защитным заземлением. Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.

Предпринимайте необходимые меры предосторожности от удара электрическим током. Избегайте контакта корпуса инструмента с заземленными поверхностями, такими как трубы, отопление, холодильники.

Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.

Не допускается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки

или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.

При работе на свежем воздухе используйте соответствующий удлинитель. Используйте только такой удлинитель, который подходит для работы на улице.

Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте дифференциальный выключатель защиты от токов утечки. Применение дифференциального выключателя защиты от токов утечки снижает риск поражения электрическим током.

3. Личная безопасность

Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или, если Вы находитесь под влиянием наркотиков, спиртных напитков или лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха в зависимости от вида работы электроинструмента снижает риск получения травм.

Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Не держите подсоединенный инструмент за переключатель.

Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.

4. Бережное и правильное обращение и использование электроинструментов

Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим по характеристикам электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.

Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и держите всегда равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей.

Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.

При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование. Применение пылеотсоса может снизить опасности, создаваемые пылью.

При потере электропитания или другом самопроизвольном выключении электроинструмента немедленно переведите клавишу выключателя в положение «ОТКЛЮЧЕНО» и отсоедините вилку от розетки. Если при потере напряжения машина осталась включенной, то при возобновлении питания она самопроизвольно заработает, что может привести к телесному повреждению и(или) материальному ущербу.

Не работайте с электроинструментом с неисправным выключателем. Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.

До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.

Храните неиспользуемые электроинструменты недоступно для детей. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые незнакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.

Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте работоспособность и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функционирование электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое

обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.

Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заклиниваются и их легче вести.

Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

Неиспользуемый инструмент должен храниться в сухом, закрытом месте, не доступном для детей! Не позволяйте использовать инструмент лицам, которые не ознакомились с настоящей инструкцией.

5. Сервис

Ремонт прибора осуществляйте только в сервисных центрах! Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только

с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается надежность и безопасность электроинструмента.

ВНИМАНИЕ! Применение любых принадлежностей и приспособлений, а также выполнение любых операций помимо тех, что рекомендованы данным руководством, может привести к травме или поломке инструмента.

6. Двойная изоляция

Ваш инструмент имеет двойную изоляцию. Это означает, что все внешние металлические части электрически изолированы от токоведущих частей. Это выполнено за счет

размещения дополнительных изоляционных барьеров между электрическими и механическими частями, делая необязательным заземление инструмента.

ВНИМАНИЕ! Двойная изоляция не заменяет обычных мер предосторожности, необходимых при работе с этим инструментом. Эта изоляционная система служит дополнительной защитой от травм, возникающих в результате возможного повреждения электрической изоляции внутри инструмента.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ЛОБЗИКОМ

- Лобзик оснащен высокомоощным двигателем. Если непрерывно эксплуатировать инструмент при низкой частоте ходов, что снижает интенсивность охлаждения, двигатель испытывает дополнительную нагрузку, которая может привести к его перегреву.
- Во время работы не допускайте заклинивания пилки в распиливаемой заготовке. Регулируйте частоту ходов в зависимости от обрабатываемого материала для получения ровного пропила.
- Избегайте пиления по гвоздям. Перед началом работы проверьте заготовку на наличие посторонних металлических включений и уберите их.
- Не производите пиление полых труб. Не пилите заготовки очень больших размеров. Перед началом работ убедитесь в том, что при распиле пилка не будет касаться пола, верстака и других предметов.
- Перед включением лобзика убедитесь в том, что пилка не касается поверхности материала. Перед тем как убрать лобзик с материала, выключите его и дождитесь его полной остановки.
- При пилении в стенах, полах и других местах возможного расположения токоведущих предметов, не касайтесь металлических деталей устройства. Держите лобзик только за пластиковые поверхности во избежание поражения током при попадании пилки на токоведущие провода.
- Не прикасайтесь к поверхности пилки и заготовки сразу после окончания пиления. Они могут быть очень горячими и вызвать ожоги.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Подготовка к работе с инструментом

Для увеличения срока службы не используйте инструмент в непрерывном режиме. Для предупреждения перегрева продолжительность включения не должна превышать 10-15 минут.

В перерывах прибор должен охладиться. Степень нагрева и необходимость остановки двигателя электролобзика определяется органолептическим методом.

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному в таблице с техническими характеристиками.

Включение/выключение инструмента

- Для того чтобы включить инструмент, нажмите выключатель (1). Если после запуска инструмента нажать на боковую фиксирующую кнопку (2), то кнопка выключателя зафиксируется в положении ВКЛ.
- Для выключения лобзика прижмите и отпустите выключатель.

Установка и замена пильного полотна

ВНИМАНИЕ! Перед тем как проводить какие-либо работы по замене оснастки или приспособлений, убедитесь в том, что лобзик отключен от сети.

Перед установкой осмотрите посадочную часть пилки и гнездо пилкодержателя на предмет посторонних включений или загрязнений оных. Опилки и инородный мусор могут стать причиной плохого крепления пилки, что может привести к поломке и несчастному случаю.

- С помощью шестигранного ключа ослабьте два зажимных болта пилкодержателя.
- Вставьте ножовочное полотно в гнездо пилкодержателя. При установке следите за тем, чтобы задняя часть ножовочного

полотна попала в паз направляющего ролика (7). Обратите внимание на направление зубцов полотна. Они должны смотреть вперед.

- Попеременно подтягивайте винты на пилкодержателе, чтобы закрепить полотно равномерно, без перекосов. После этого надежно затяните винты, но не слишком туго, чтобы не повредить детали держателя.
- Лобзик имеет универсальный держатель, который подходит ко всем типам хвостовиков пилкок.

Регулировка угла распила

Угол установки основания (5) можно регулировать до 45 градусов по отношению к плоскости распиливаемого материала. Для этого поступите следующим образом:

- Выньте вилку из розетки и убедитесь в том, что кнопка выключателя не заблокирована фиксирующей кнопкой.
- Ослабьте винты (полностью не выкручивать), находящиеся на основании (5), при помощи шестигранного ключа.
- Оттяните основание слегка назад и, пользуясь шкалой на подошве, установите его под необходимым углом к плоскости распила.
- Крепко затяните винты основания.

Деление градусной шкалы основания достаточно точное для проведения основных работ. Если же необходимо сделать срез под очень точным углом, то рекомендуется

устанавливать угол при помощи транспортира. Сделав пробный распил на отходах распиливаемого материала, можно проверить точность установки угла.

Для того чтобы вернуть основание в исходное положение, выньте вилку из розетки и убедитесь в том, что кнопка выключателя не заблокирована фиксирующей кнопкой.

- Отпустите винты подошвы основания.
- Установите подошву под углом примерно 90° к пильному полотну и толкните ее вперед в направления пильного полотна. Обратите при этом внимание на винты основания. Подошва не должна их закрывать. В противном случае оттяните основание немного назад.

- При необходимости отрегулируйте положение направляющего ролика и крепко затяните винты основания.

Регулировка направляющего ролика

Для повышения точности пиления инструмент оснащен направляющим роликом (7). Его необходимо отрегулировать так,

чтобы он касался задней кромки пильного полотна во время работы.

- Убедитесь в том, что кнопка выключателя не нажата, не заблокирована кнопкой фиксации выключателя, и что вилка вынута из розетки.
- Отпустите винты, находящиеся на перемещаемой опорной плите.
- Отрегулируйте направляющий ролик так, чтобы он касался задней кромки пыльного полотна. Крепко затяните винты основания.

ВНИМАНИЕ! Периодически смазывайте ось направляющего ролика, это продлевает срок службы направляющего ролика. Одной капли машинного масла достаточно.

Удаление пыли

Инструмент снабжен патрубком отвода пыли (4). Чтобы гарантировать хороший обзор места распила, рекомендуется постоянно работать с подключенным пылесосом (пылесос не входит в комплект).

Для этого вставьте конец всасывающего шланга (без щетки и удлинительной трубы)

вашего пылесоса в разъем для подключения, после этого включите пылесос; или подключите другое подходящее внешнее вытяжное устройство.

Также Вы можете присоединить к патрубку специальный пылесборный мешок (мешок не входит в комплект).

Порядок работы

- Убедитесь в том, что кнопка выключателя не нажата и не заблокирована фиксирующей кнопкой, пыльное полотно крепко зажато в держателе пыльного полотна, и винты, находящиеся на основании, крепко затянуты.
- Вставьте вилку в розетку с напряжением сети 220-240В/50-60Гц, установленную в соответствии с предписаниями по технике безопасности.
- Подведите пыльное полотно к месту распила.
- Нажмите на кнопку выключателя, чтобы включить инструмент, подождите, пока инструмент наберет максимальное число оборотов. Для длительной работы предоставляется возможность заблокировать положение выключателя при помощи фиксирующей кнопки. Для разблокировки нажмите на кнопку выключателя еще раз и отпустите ее. Фиксирующая кнопка автоматически отключится.
- После работы выньте вилку из розетки.

ВНИМАНИЕ! Не пытайтесь пробить распиливаемый материал пыльным полотном, а сначала просверлите для полотна отверстие нужного диаметра.

Для внутренних вырезов без вводного разреза с края предварительно высверлите начальное отверстие более чем 12 мм в диаметре. Вставьте лезвие в это отверстие и крепко держите инструмент на рабочем изделии.

Пиление погружением

Вырезы в дереве можно осуществлять без предварительного сверления, применяя метод врезания при работающем инструменте. Данный способ требует определенного навыка и возможен лишь при условии применения коротких пильных полотен.

- Установите инструмент таким образом, чтобы передняя кромка опорной плиты располагалась на обрабатываемой поверхности. Включите инструмент.

РЕКОМЕНДАЦИИ

- Лобзик поставляется готовым к использованию. Единственной предварительной операцией, которую необходимо выполнить, является установка пильного полотна и придание основанию правильного положения.
- Во время пиления обращайте внимание на положение основания инструмента. Основание инструмента должно всегда находиться на заготовке. Держите лобзик крепко прижатым к поверхности образца. Это поможет вам добиться качественного пропила и избежать поломки пилки.
- При выпиливании или пилении по кривой траектории перемещайте лобзик очень медленно. При этом пильное полотно должно находиться в вертикальном положении по отношению к основанию.
- Для проведения окончательной обработки грани или для подгонки окончательных

- Крепко прижимая переднюю кромку инструмента к обрабатываемой поверхности, медленно погружайте пильное полотно в материал.
- После достижения необходимой глубины разреза, снова установите инструмент в нормальное рабочее положение таким образом, чтобы опорная плита прилегала к обрабатываемой поверхности всей своей площадью, и продолжите пиление по линии реза.

размеров, необходимо проводить полотно вдоль кромки с очень легким нажимом.

- Перед обработкой металла нанесите и равномерно распределите несколько капель масла по линии реза или смажьте нижнюю сторону образца консистентной смазкой. Сухое пиление приводит к быстрому износу пилки. Заготовки должны размещаться на достаточно устойчивом основании (например, столах с фанерным или картонным покрытием). Это исключает их проскальзывание и компенсирует упругость материала.
- Во время работы контролируйте положение кабеля питания. Он не должен мешать выполнению операции. Избегайте контакта кабеля с острыми кромками и самим лобзиком. В целях безопасности небольшие заготовки должны быть надежно закреплены (например, с помощью струбцин).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Электрический лобзик не нуждается в каком-либо специальном техническом обслуживании.
- Для продолжительного срока службы инструмента соблюдайте инструкции по эксплуатации, чистке и хранению.
- Держите вентиляционные отверстия чистыми. При загрязнении протрите лобзик

влажной тряпкой. Не используйте средства, содержащие хлор, бензин и растворители, так как они ведут к повреждению пластика корпуса инструмента. После чистки протрите инструмент сухой тряпкой.

- Все работы по ремонту инструмента должны выполняться квалифицированным специалистом авторизованного сервисного центра с использованием оригинальных запчастей.

- Использование оснастки с нарушенной геометрией может снизить эффективность работы инструмента и вызвать неисправности в работе мотора. Вовремя меняйте оснастку.
- Регулярно проверяйте все крепежи, винты на корпусе инструмента, чтобы убедиться, что они надежно затянуты. При потере винтов, немедленно замените их новыми. Несоблюдение этого правила может вызвать серьезную опасность при использовании.

ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

Электрический лобзик следует хранить при комнатной температуре, вне досягаемости детей и домашних животных.

При утилизации соблюдайте принятые нормы. Не выбрасывайте электроинструмент в обычный мусорный бак или мусоропровод.

ИЗМЕНЕНИЯ

В связи с постоянным совершенствованием электроинструмента производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изменения, не описанные в данном руководстве, которые не снижают потребительских качеств изделия.

Изделие соответствует требованиям ТР ТС.

Информацию о сертификатах см. на сайте <http://www.hammer-pt.com>

Декларация о соответствии единым нормам ЕС.

Настоящим мы заверяем, что лобзик электрический марки MILITARY модель JS500 соответствует директивам: 2006/95/ЕС, 2004/108/ЕС.

Этот прибор соответствует директивам СЕ по искрозащите и технике безопасности для низковольтных приборов; он сконструирован в соответствии с новейшими предписаниями по технике безопасности.

Изготовитель:

Фирма «Hammer Werkzeug GmbH», «Хаммер Веркцойг ГмбХ»

Адрес: Niedenu 25, 60325, Frankfurt am Main, Germany

Ниденау 25, 60325, Франкфурт-на-Майне, Германия

Произведено в КНР.

Дата изготовления указана на этикетке инструмента.

Срок службы изделия составляет 5 (пять) лет при соблюдении условий хранения и правил эксплуатации, а также правильности сбора и монтажа инструмента, указанных в данном руководстве по эксплуатации.

В случае если, несмотря на тщательный контроль процесса производства, инструмент

все-таки вышел из строя, ремонт инструмента и замена любых его частей должна производиться только в специализированной сервисной мастерской.

Дополнительную информацию по инструменту и обслуживанию можно узнать на сайте: <http://www.hammer-pt.com>

Аккумуляторная дрель-шуруповерт

CD 12



Подсветка рабочей зоны
Электронная регулировка оборотов
Эластомерные накладки на рукоятке

Напряжение	12 В
Емкость	1,2 Ач
Крутящий момент	13 Нм
Кол-во АКБ	1
Скорость вращения	0 – 550 об/мин
Упаковка	коробка

Аккумуляторная дрель-шуруповерт

CD 14



Два аккумулятора в комплекте поставки
Подсветка рабочей зоны
Эластомерные накладки на рукоятке

Напряжение	14,4 В
Емкость	1,2 Ач
Крутящий момент	15 Нм
Кол-во АКБ	2
Скорость вращения	0 – 550 об/мин
Упаковка	коробка

Аккумуляторная дрель-шуруповерт

CD 10,8Li



Две скорости редуктора
Подсветка рабочей зоны
Lilon аккумулятор

Напряжение	10,8 В
Емкость	1,5 Ач
Крутящий момент	25 Нм
Кол-во АКБ	1
Скорость вращения	0 – 350 / 0 – 1350 об/мин
Упаковка	коробка

Перфоратор

RH 500



Три режима работы
Надежный кнопочный реверс
Электронная регулировка оборотов

Мощность	500 Вт
Энергия удара	1,5 Дж
Режим работы	3
Упаковка	коробка

УШМ

AG 600



Компактный дизайн корпуса
Блокировка шпинделя
Двупозиционная рукоятка

Мощность	600 Вт
Скорость вращения	11 000 об/мин
Диаметр диска	125 мм
Упаковка	коробка

Лобзик электрический

JS 500



Компактный дизайн корпуса
Регулировка оборотов
Регулировка угла наклона подошвы

Мощность	500 Вт
Скорость	0-3000 об/мин
Толщина пропила	дерево: 55 мм металл: 5 мм
Упаковка	коробка

Дрель ударная

HD 600



Повышенная мощность двигателя
Надежный ключевой патрон
Держатель ключа на шнуре

Мощность	600 Вт
Скорость вращения	0-3000 об/мин
Диаметр патрона	13 мм
Упаковка	коробка

Пила дисковая

DS 1250



Повышенная мощность двигателя
Регулировка угла и глубины реза
Блокировка вала

Мощность	1250 Вт
Диаметр диска	185 мм
Глубина пропила	65 мм
Упаковка	коробка

Рубанок электрический

P 500



Фрезерованная подошва для обработки углов
Регулировка глубины строгания
Параллельный упор

Мощность	500 Вт
Ширина ножей	82 мм
Глубина съема	1,8 мм
Упаковка	коробка